

NUMÉROS PRATIQUES

USEFUL NUMBERS | NÜTZLICHE TELEFONNUMERN | NUMERI UTILI

Office de Tourisme : 04 94 05 65 69
Mairie : 04 94 15 61 00
La Poste : 04 98 04 43 27 ou 3631
Taxi Nancy : 06 09 32 48 62
Taxi Théa : 07 84 39 79 10

NUMÉROS D'URGENCE

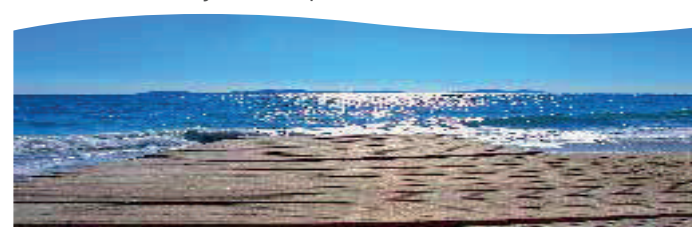
EMERGENCY NUMBERS | NOTFALL-NUMERN | NUMERI DI EMERGENZA

Numéro d'appels d'urgence européen : 112
Pompiers : 18 ou 04 94 05 53 46
Police Municipale : 06 08 99 53 19
Gendarmerie Nationale (Route du Brest - La Croix Valmer) : 17 ou 04 98 11 94 50

TRANSPORTS

TRANSPORTATION | TRANSPORT | TRASPORTI

En bus : Avec le réseau régional ZOU !
Déplacez-vous sur notre territoire avec les lignes : 874 - 876 - 877 - 878 - 879 - 873
Bare roulière la plus proche : Saint-Tropez
Informations au 04 75 94 30 50 sur www.zou.maregion.fr



LES PLAGES ET LES ÎLES

Les plages de notre commune sont labellisées « Pavillon Bleu » depuis plusieurs années. Ce label de qualité environnementale exemplaire est attribué à des communes qui s'engagent et soutiennent continuellement des politiques de tourisme durable et de développement.

Plages du Rayol
Accessibles par « Les Degrés de la Mer » de l'escalier monumental, la plage du Rayol comprend deux zones : Est et Ouest.

Plages du Canadel
Accessibles par une série de marches, la plage du Canadel est également divisée en deux parties : Est et Ouest.

La Plage de Pramoussier
La plage de Pramoussier est divisée en deux parties par un petit ruisseau, la « Fouldade », qui marque la limite entre les communes du Rayol-Canadel et du Lavandou.

Les îles d'Or à Thorizon...
Ce sont les îles d'Hyères, aussi appelées les îles d'Or. Les quatre îles composant l'archipel sont : Le Levant - 800 hectares, Port-Cros - 650 hectares, Bagaud - 45 hectares, Parquerolles - 1254 hectares.

The beaches and the islands

The beaches of Rayol-Canadel have been awarded the label of the "Pavillon Bleu" for several years; this label, the blue flag, is a voluntary eco-label awarded to municipalities and marinas that have integrated the environment into their tourism management and continue to support sustainable development.

Beach of Rayol: accessible via "Les Degrés de la Mer" on the monumental staircase; the beach consists of two areas: east and west

Beach of Canadel: accessible by some steps, the beach consists of two areas: east and west

Beach of Pramoussier: two beaches separated by a small stream, the "Fouldade" which marks the border between Rayol-Canadel and Lavandou.

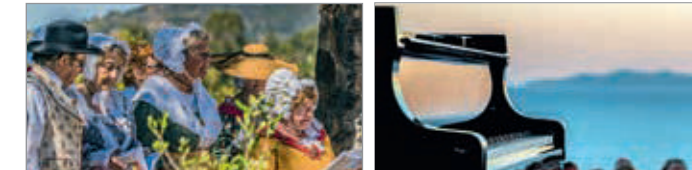
The islands on the horizon...
They are the islands of Hyères, called "les îles d'Or", the Golden Islands. The archipelago consists of 4 islands: Le Levant - 800 hectares, Port-Cros - 650 hectares, Bagaud - 45 hectares, Parquerolles - 1254 hectares.

ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER

EVENTS NOT TO MISS | EREBENSWERTE VERANSTALTUNGEN | EVENTI DA NON PERDERE



DE JANVIER à MARS
La Route du Mimosa



WEEK-END DE PÂQUES
La Fête de l'Olivier



EN JUILLET & AOÛT
Les concerts de musique classique



EN OCTOBRE
Gondwana, la fête des plantes méditerranéennes

ET BIEN D'AUTRES RENDEZ-VOUS

TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Visites thématiques, animations musicales ou dansantes, conférences, etc.
À consulter sur le site internet :
www.golfe-sainttropez-tourisme.fr



JOUR DU MARCHÉ

MARKET | WOCHENMARKT | MERCATO

AU RAYOL D'AVRIL à SEPTEMBRE
FROM APRIL TO SEPTEMBER | APRIL BIS SEPTEMBER | DA APRILE A SETTEMBRE
VENDREDI MATIN - Place Michel Goy (FRIDAY | FRETAG | VENERDI)



LE DOMAINE DU RAYOL

Un voyage au cœur des paysages méditerranéens du monde ?
Visitez le jardin des Méditerranées !
Propriété du Conservatoire du Littoral et conçu par Gilles CLEMENT, le jardin des Méditerranées est une invitation au voyage à travers des paysages méditerranéens du monde (Afrique du Sud, Australie, Californie...) et des paysages à climat plus aride ou subtropical (Mexique, Asie, Nouvelle-Zélande...)
• Visites guidées quotidiennes, activités pour les familles, visites thématiques les vendredis sur inscription...
• Ateliers tout public sur la botanique, les usages des plantes, l'aménagement du jardin, le jardinage éco-responsable...
• Restaurant, librairie spécialisée, pépinière écologique.
Ouvert tous les jours de 9h à 18h30

A journey through the Mediterranean landscapes of the world?
Visit the garden of the Mediterranean climates!
Owned by the "Conservatoire du Littoral" and designed by Gilles CLEMENT, the Mediterranean garden is an invitation to travel through world Mediterranean landscapes (South Africa, Australia, California...) and through arid or subtropical landscapes (Mexico, Asia, New Zealand...)
• Guided tours, activities for family and kids, thematic tours (Fridays, upon registration)
• workshops and training courses on gardening, herbs...
• Restaurant, specialized bookshop, pépinière écologique.
Open every day of the year from 9.30am

LE DOMAINE DU RAYOL, le Jardin des Méditerranées

83820 RAYOL-CANADEL-SUR-MER

Informations et réservations au 04 98 04 44 00 ou sur www.domainedurayol.org

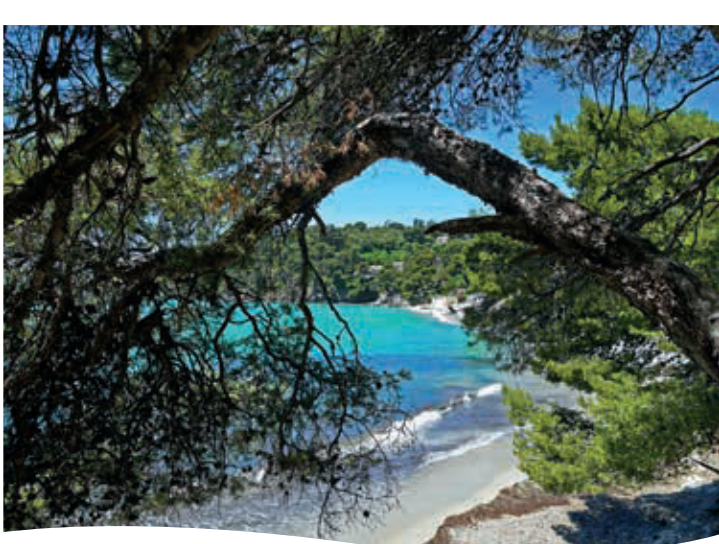
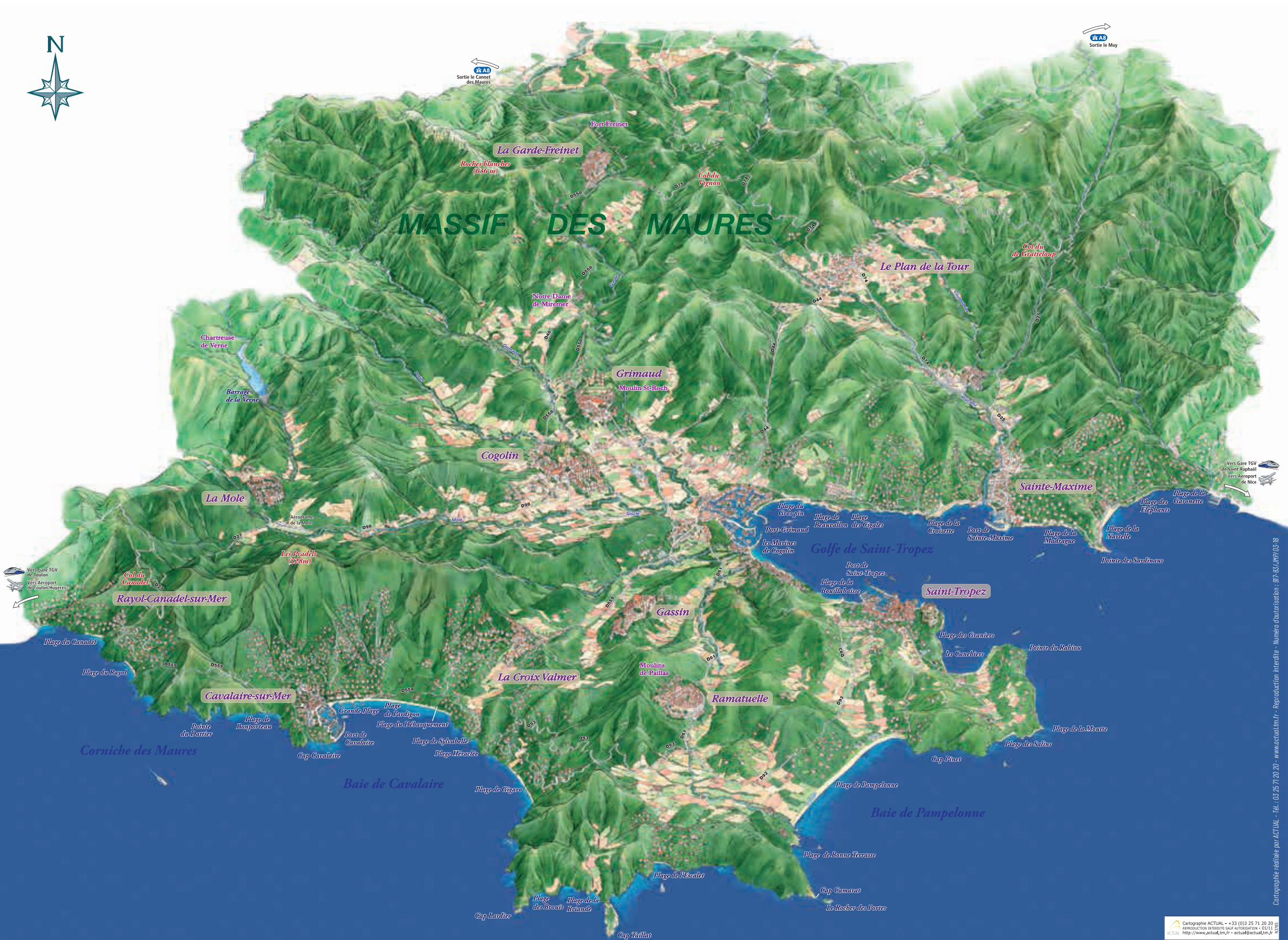
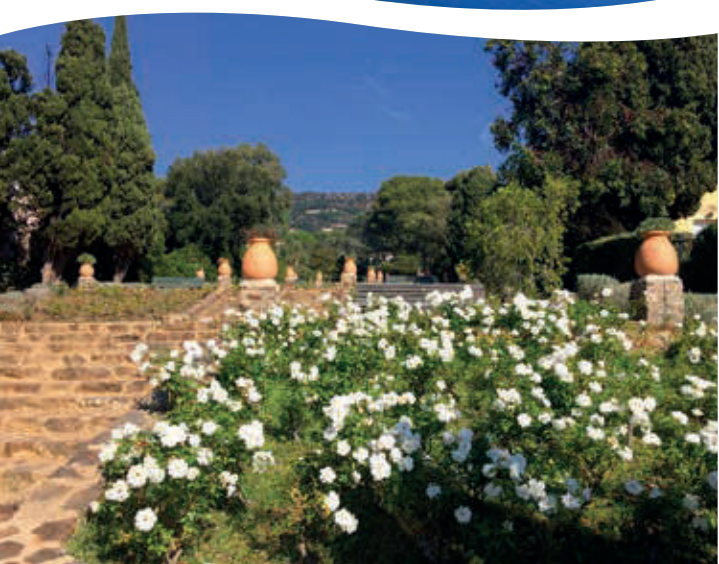
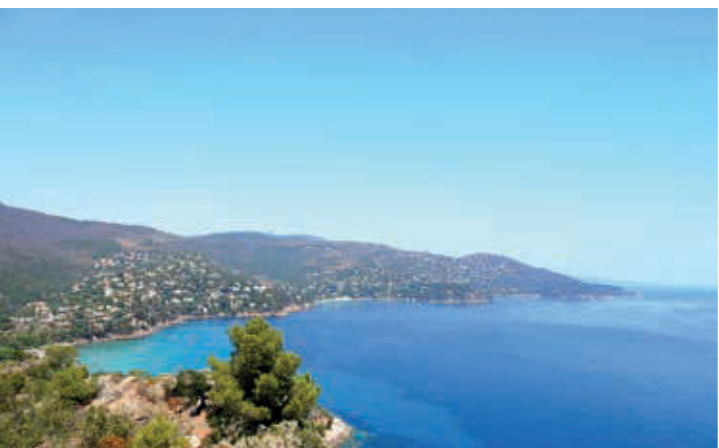


LA VOIE VERTE

THE GREEN LANE

À la fin du XIX^e siècle, l'arrivée du chemin de fer Sud-France et ses 83 km de voie étroite permet la découverte et le développement de cette partie du littoral. Les premiers hôtels, tous très proches des haltes et gares, voient le jour de Pramoussier au Canadel, ou subsistent encore le Relais des Maures, puis au Rayol où le square Jean Aicard offre un accueil boisé et fleuri. Depuis l'abandon de l'exploitation de la ligne de chemin de fer, son tracé a été transformé en « voie verte ». Elle permet aujourd'hui aux marcheurs de découvrir le rivage, les rochers, la flore, les îles d'Or ainsi que quelques belles demeures du début du siècle dernier.

The discovery of this part of the coast and its development became possible with the arrival, at the end of the 19th Century, of the South-France railway and its 83km of narrow gauge. The first hotels, all very close to the stops and stations, were set up from Pramoussier to Canadel where the Relais des Maures still exists, then in Rayol where the Jean Aicard Square offers a wooded and flowery welcome. The route of the South-France line converted into a green lane allows hikers and walkers to discover the shore, the rocks, the flora and fauna, the "golden islands" îles d'Or and some beautiful houses of the beginning of the 20th Century.



L'ESCALIER MONUMENTAL

Cet escalier en pierre composé de 882 marches, véritable joyau architectural, est le plus long escalier terrestre de France. Construit en schiste local sur un axe central partant du point le plus haut de la commune, « Le Drapeau », à une altitude de 376 m, et courant jusqu'à la plage, il est décoré de terres émaillées fleuries et ponctué de nombreux points de vue panoramiques et de balcons pour contempler la Méditerranée et les îles d'Or.

THE MONUMENTAL STAIRCASE
The monumental staircase consisting of 882 steps is the longest in France and a real architectural gem. It was built of local schist following a central axis that starts from the highest point of the town "Le Drapeau" (the flag) at 376 m and goes right down to the shore. The staircase is decorated with Provencal terracotta urns planted with flowers. Several panoramic viewpoints offer magnificent views over the Mediterranean and to the "les îles d'Or", the Golden Islands.

LE PATEC
À mi-chemin de cet escalier monumental, a été constituée une pergola circulaire en béton armé et schiste nommée « Patec ». Les dalles de pierre d'origine sont encore visibles par endroits.

THE "PATEC"
One of these viewpoints halfway down the staircase and at the top of the first steps called "Degrés de la mer" is marked by a circular pergola named "Patec" built of concrete and schist.

L'ÉGLISE

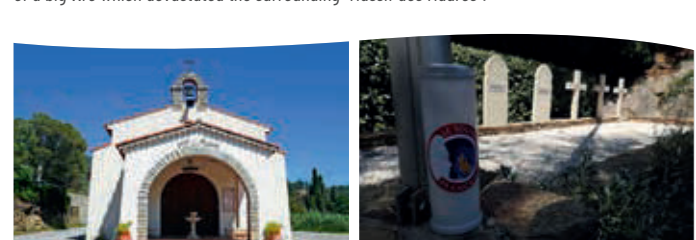
Tout près du Patec se trouve l'église « Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus » (1830-1832) conçue par l'architecte Marcel Guésnot. Un petit amphithéâtre à gradins, habilement placé derrière l'autel, permet la tenue de cérémonies religieuses en plein air.

THE CHURCH
Close by is the church "Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus" (1830-1832) designed by the architect Marcel Guésnot. A small amphitheater with terraces placed behind the altar offered the possibility to hold religious ceremonies in the open.

LA CHAPELLE NOTRE DAME DU ROSAIRE

La Chapelle du Canadel a été construite en 1962 sur les traces de l'ancienne ligne de chemin de fer à petit gabarit et selon les plans de l'architecte Robert Delvau du Lavandou. Il commémore le débarquement des « Commandos d'Afrique » venus libérer la Provence dans la nuit du 14 au 15 août 1944. Depuis lors, chaque année, dans la soirée du 14 au 15 août, la Libération de la Provence et l'Assomption de Notre-Dame y sont célébrées. Une plaque commémorative rappelle également le mois août 1965 où le village a été miraculeusement préservé des flammes d'un grand feu qui a ravagé le « Massif des Maures » environnant.

THE CHAPEL OF « NOTRE DAME DU ROSAIRE »
The Chapel of Notre Dame du Rosaire of Canadel was built in 1962 on the tracks of the old railway line and according to the plans of the architect Robert Delvau of Lavandou. It commemorates the landing of the "Commandos d'Afrique" that came to liberate Provence in the night of August 14th-15th, 1944. Since then the Liberation of Provence and Assumption Day are celebrated here in the night of August 14th-15th. A commemorative plaque also recalls August 1965 when the village was preserved from the flames of a big fire which devastated the surrounding "Massif des Maures" environment.



LA NÉCROPOLÉ

À proximité de la chapelle Notre Dame du Rosaire, le cimetière accueille les tombes de 13 soldats français, appartenant au commando Texier, morts lors du Débarquement de Provence de 1944. L'adjudant-chef Noël Texier, qui y est également enterré, serait le premier mort du débarquement de Provence. Un cédar à l'entrée de la nécropole a été planté le 8 mai 1975 par des « Enfants de France » en mémoire des combattants et des victimes de la guerre 1939-1945.

NECROPOLIS
Close to the Chapel of Notre Dame du Rosaire the cemetery houses the graves of 13 French soldiers who belonged to the Texier commando and who died during the Landing of Provence in 1944. Chief Warrant Officer Noël Texier who is also buried here is said to be the first victim of the Provence Landing. A cedar was planted on the 8th May, 1975 by the "Enfants de France" at the entrance of the necropolis to commemorate the combatants and victims of World War II from 1939 to 1945.

LE DRAPEAU

Planté au sommet des collines du Rayol, un drapeau aux couleurs nationales ponctue la vue la plus grandiose de la station balnéaire. Dressé à l'origine pour signaler aux villageois un but de promenade, le drapeau a retrouvé tout son sens grâce à la restauration des plus hautes marches de l'escalier monumental par des bénévoles. Les marcheurs peuvent ainsi grimper jusqu'au « Drapeau », puis se promener le long des crêtes pour atteindre le « Col du Canadel » et sa table d'orientation où ils découvriront une vue extraordinaire sur les îles d'Or et le massif des Maures.

THE FLAG
A French tricolor set up on the top of the hills of Rayol marks the most spectacular view of the seaside-resort. Originally set up to indicate to the holiday-makers a walking goal, the flag has just taken up its full meaning again thanks to the restoration of the highest steps by a local team of volunteers.



Le stèle sur le RD 550 dans le village symbolise le siège du Canadel...
The stèle situated on the RD 550 in the town overlooking the Canadel beach is named "Stèle of the Commemoration".

LES STELES

Symboles militaires, deux stèles, propriété de la commune du Rayol-Canadel-sur-Mer, commémorent le débarquement des commandos d'Afrique la nuit du 15 août 1944.

Two military style steles owned by the commune of Rayol-Canadel-sur-Mer commemorate the landing of the "Commandos d'Afrique" in the night of August 15, 1944.

La seconde stèle, monument dit « du Débarquement » se trouve proche de l'entrée du village du Canadel.
The second one called the monument of the "Débarquement" (Landing) is situated close to the access to the Canadel beach.

L'HISTOIRE DES 3 QUARTIERS



Avant le début du 20^e siècle, le Rayol-Canadel-sur-Mer était quasiment inhabité, composé de quelques cabanes de bergers ou d'exploitants de liège. La station balnéaire du Rayol-Canadel fut créée en 1925 comme une extension de la Môle. Cinq quartiers composent alors le futur Rayol-Canadel-sur-Mer : le Rayol, le Canadel, le Fenouillet, le Battier et les Pierres. D'importants travaux d'aménagement furent entrepris : routes, escaliers, jardins, hôtels, tennis, Pergola du Patec, jetée de la plage, reconstitution d'un village Provencal et même la construction d'un petit port. C'est en 1948, par un arrêté préfectoral, que le Rayol-Canadel devient une commune indépendante. Elle se compose depuis de trois « quartiers » distincts :
• Pramoussier dont le ruisseau du même nom marque la limite avec le Lavandou,
• le Canadel (du port la départementale D27 qui la relie à la commune de La Mole par le Col du Canadel),
• le Rayol sublimé par un escalier fleuri monumental conduisant du rivage à de grandes places panoramiques pour le visiteur qui veut bien prendre son temps.

THE HISTORY OF THE 3 DISTRICTS

The seaside-resort of Rayol-Canadel was founded in 1925 as an extension of the Mole. It was then constituted by 5 districts: Rayol, Canadel, Fenouillet, Battier and Pierres. Important works were done to create roads, gardens, hotels, tennis courts, piers, a Provencal village and even a small harbour. Rayol-Canadel became an independent commune in 1948. She consists actually of three distinct places:
• Pramoussier with its stream of the same name that forms the boundary with the Lavandou
• Canadel from where the road D27 links it to the commune of La Mole via the Canadel Pass
• Rayol with its monumental flower staircase leading from the shore to places with outstanding panoramic views.

Informational box with logos (Golfe de Saint-Tropez, Tourisme) and text about the office and services.

Office de Tourisme
BUREAU DU RAYOL-CANADEL-SUR-MER
CLASSE C167836-011
Place Michel Goy - 83820 Rayol-Canadel-sur-Mer
Tél : +33 (0)4 94 05 65 69
www.golfe-sainttropez-tourisme.fr



PLAN Rayol-Canadel-sur-Mer
MAP | STADTPLAN | MAPPA
Detailed map of the town and surrounding area.